

0	00:00:00:00	00:00:00:01	Les Sateurs UK DVT/Konverteret for MK/260216
1	00:01:54:24	00:01:57:00	Are you afraid?
2	00:01:57:03	00:01:59:22	- Are<you>afraid? - Yes.
3	00:03:01:09	00:03:02:22	OK.
4	00:03:07:05	00:03:09:05	Better this way.
5	00:04:01:23	00:04:05:09	- So I'll start now. - Yes, start filming.
6	00:04:07:03	00:04:09:03	I'll film the guys over there.
7	00:04:09:04	00:04:13:01	Even if there's nothing.
8	00:04:13:03	00:04:14:15	That's cool.
9	00:04:26:09	00:04:28:12	- Hi. - Hello.

10 00:04:28:15 00:04:31:05 - You are filming?
- Just trying.

11 00:04:31:08 00:04:36:06 - And what are you doing?
- I have to redo my measuring jug.

12 00:04:36:09 00:04:39:02 - Really, again?
- Yes.

13 00:04:39:03 00:04:41:21 - The police broke it again?
- Yes.

14 00:04:41:24 00:04:45:24 - They are really mean.
- That's not good.

15 00:04:46:02 00:04:48:02 Bastards.

16 00:04:48:22 00:04:52:00 - God will make them pay.
- Yes, he will.

17 00:04:55:03 00:04:57:22 Abou, what are you up to
with that camera?

18 00:04:58:00 00:05:00:14 - I'm making a film.
- I see, that's cool.

19	00:05:00:19	00:05:03:10	- Abou, you bought it in Fez? - No.
20	00:05:03:13	00:05:07:14	- It's a good camera. - A really nice camera.
21	00:05:07:19	00:05:08:23	- Abou? - Yes?
22	00:05:09:01	00:05:11:01	Who gave you the camera?
23	00:05:11:03	00:05:13:15	Some guys.
24	00:05:13:20	00:05:16:02	- And now you make a film? - Right.
25	00:05:16:03	00:05:19:10	- Pass Baba the camera to film you. - OK.
26	00:05:25:00	00:05:28:13	Here is our man!
27	00:05:29:21	00:05:33:05	Here we have Abou, the future European.

28	00:05:33:08	00:05:36:09	The future Benguis, an African in Europe!
29	00:05:36:12	00:05:40:07	- Soon I'll be in Europe. - Can you move back a bit?
30	00:05:40:10	00:05:42:04	Soon I'll go to Europe.
31	00:05:42:07	00:05:46:19	- Don't touch the zoom. - Ok, no zooming.
32	00:05:50:12	00:05:52:16	Mount Gurugu.
33	00:05:52:21	00:05:55:12	The famous, the holy.
34	00:05:55:15	00:05:56:22	The divine.
35	00:05:57:09	00:06:00:00	Hope and despair.
36	00:06:00:19	00:06:02:15	Life and death at the same time.
37	00:06:04:01	00:06:06:03	It's a new world.
38	00:06:34:21	00:06:39:03	On the Spanish side, they installed a new night-vision camera.

39	00:06:39:06	00:06:43:08	No, it's there by the tall house.
40	00:06:44:12	00:06:46:01	Between those two buildings.
41	00:06:46:03	00:06:49:03	No, that's still Morocco.
42	00:06:55:07	00:06:58:07	No matter from where you approach the fence, they will see you.
43	00:06:58:10	00:07:00:05	Yes, you're right.
44	00:07:07:20	00:07:10:21	But passing through the village is dangerous.
45	00:07:10:24	00:07:12:15	It's all complicated...
46	00:07:21:02	00:07:26:03	Oh please, may the plane crash on the border fence.
47	00:07:26:23	00:07:29:00	We will run and enter.
48	00:07:30:11	00:07:33:11	- You are saying nasty things. - So what?

49	00:08:14:07	00:08:17:13	I've been on Mount Gurugu for 15 months.
50	00:08:17:16	00:08:21:23	I have no idea how many times I tried to jump the fence.
51	00:08:23:10	00:08:27:07	One month ago, Moritz and Estephan came to Gurugu.
52	00:08:29:04	00:08:33:10	They asked if I wanted to make a film about my life here
53	00:08:33:13	00:08:35:19	and they gave me a camera.
54	00:08:39:05	00:08:43:07	At the beginning, the money they offered played an important part.
55	00:08:43:10	00:08:45:22	So I didn't sell the camera straightaway.
56	00:08:47:08	00:08:50:16	But I also wanted to document what's happening here.
57	00:08:50:21	00:08:52:16	That motivated me.

58	00:09:23:23	00:09:25:22	Now you film me.
59	00:09:26:00	00:09:27:10	All right.
60	00:09:27:24	00:09:29:03	Here, take it.
61	00:09:30:02	00:09:32:13	- You turned it on? - Yes.
62	00:09:32:16	00:09:37:01	- Only your face? - As you want... everything.
63	00:09:46:03	00:09:50:10	- Do you see me well? - Yes, it looks good.
64	00:09:51:13	00:09:53:20	You actually look great!
65	00:10:05:06	00:10:10:07	- Film me from the side, but not my bum. - I am filming from the side.
66	00:10:10:10	00:10:12:24	Let me know when you stand up.
67	00:10:13:16	00:10:15:00	Tell me beforehand.

68	00:10:15:03	00:10:18:14	You can film everything but not my bottom.
69	00:10:23:01	00:10:24:03	I'll get up.
70	00:10:24:24	00:10:26:03	Oh no.
71	00:10:26:05	00:10:27:12	I told you.
72	00:10:36:02	00:10:38:21	Just film everything.
73	00:10:49:13	00:10:53:08	Better cover you private parts.
74	00:10:53:11	00:10:54:24	Otherwise...
75	00:13:02:23	00:13:06:13	Let's not talk too much, it's early morning.
76	00:13:10:20	00:13:15:06	- So do you want it? - What do you think?
77	00:13:24:14	00:13:27:11	He pretends to be working, but he's a thief.
78	00:13:27:14	00:13:29:03	Like any businessman.

79	00:13:43:15	00:13:46:03	You got change?
80	00:13:58:02	00:14:01:11	Omu, you are all alone. Lighten up!
81	00:14:02:03	00:14:04:24	Give him a cigarette.
82	00:14:09:24	00:14:12:03	And a lighter.
83	00:14:16:19	00:14:19:10	Give Simbo the phone.
84	00:14:24:16	00:14:29:24	Wow, we haven't heard this song in a long time!
85	00:14:33:01	00:14:36:03	It fits just perfect.
86	00:14:46:20	00:14:53:23	This song is about us. People who fight for their dreams!
87	00:15:07:06	00:15:11:05	There are so many bad spirits and demons on this hill.
88	00:15:13:03	00:15:17:10	At night, the evil approaches.

89	00:15:22:00	00:15:26:03	When the dogs bark, we know it is coming.
90	00:15:26:06	00:15:29:12	But the dogs expel the evil from the camp.
91	00:15:29:15	00:15:33:02	So the dogs are our brothers and sisters.
92	00:15:36:02	00:15:41:02	They left their Moroccan lives to come and live with us.
93	00:16:27:02	00:16:30:10	Melilla, our great love.
94	00:16:31:24	00:16:35:08	Melilla, Europe on African land.
95	00:16:37:08	00:16:40:22	Every day, I see my future in front of me...
96	00:16:41:00	00:16:43:24	but I don't manage to reach it.
97	00:17:00:09	00:17:04:09	This is really good music.

98	00:17:07:19	00:17:14:03	Imagine listening to it in Spain. That will be real happiness.
99	00:17:14:04	00:17:15:06	We will.
100	00:17:15:09	00:17:18:16	Imagine finding a little job.
101	00:17:18:21	00:17:22:05	You'll be listening to this music with your girlfriend.
102	00:17:22:08	00:17:25:06	- Imagine playing this music for her. - May you be right.
103	00:17:25:09	00:17:27:12	At full volume!
104	00:17:30:03	00:17:34:05	- Nothing compares to this. - I can see it before me.
105	00:17:34:08	00:17:40:00	- You will be with her... - And if she asks "what's that silly music"?
106	00:17:40:03	00:17:43:02	In Europe, the women will hit on you.
107	00:17:43:03	00:17:44:13	I know.

108	00:17:46:23	00:17:49:01	You'll no longer sleep at night.
109	00:17:49:03	00:17:52:07	Your new girlfriend will not let you.
110	00:17:52:23	00:17:55:24	You'll have fun together.
111	00:17:56:12	00:18:02:05	People say that, after you arrive, your skin colour starts to bleach.
112	00:18:02:08	00:18:05:10	C'mon boys, don't be silly.
113	00:18:06:03	00:18:12:06	No, really. The soap they use will wash it all away.
114	00:18:13:21	00:18:17:03	- When you arrive, women will wash you. - No, thank you.
115	00:18:17:05	00:18:21:06	No, really, it's women who wash you upon arrival.
116	00:18:21:09	00:18:23:23	- White women? - Yes!
117	00:18:24:01	00:18:27:13	But what if you get an erection by accident?

118	00:18:27:16	00:18:29:13	Boys, really!
119	00:18:30:24	00:18:39:11	- Do they wash every part of your body? - Yes, every little bit.
120	00:18:55:06	00:18:58:06	A jump at the fence doesn't happen by chance.
121	00:18:58:09	00:19:01:04	It is well planned.
122	00:19:04:00	00:19:06:20	Our scouts climb down to the fence for several nights.
123	00:19:06:23	00:19:09:09	They carefully watch the situation.
124	00:19:10:07	00:19:13:06	When a jump is announced for the night...
125	00:19:13:09	00:19:15:09	people get completely scared.
126	00:19:15:16	00:19:20:00	Several of them cannot eat as they get cramps.
127	00:19:23:22	00:19:27:12	A few hundred meters before the fence, we stop and pause.

128	00:19:28:12	00:19:29:23	We pray.
129	00:19:30:01	00:19:31:19	We try to focus.
130	00:19:31:22	00:19:34:02	We encourage each other.
131	00:19:34:20	00:19:36:24	Then our leader gives the green light
132	00:19:37:02	00:19:39:10	and we throw ourselves into the fight.
133	00:19:39:13	00:19:42:07	The strategy is to outnumber the police.
134	00:19:42:10	00:19:44:21	Everyone tries to stay in the middle.
135	00:19:44:24	00:19:48:11	Those on the edge of the group get all the blows by the police.
136	00:19:48:14	00:19:50:08	They risk their lives.
137	00:19:50:11	00:19:51:15	Really.
138	00:19:53:05	00:19:55:21	Life on Mount Gurugu lies behind us.

139 00:21:28:08 00:21:32:03 It will be painful for a while.

140 00:21:34:11 00:21:35:16 - Moussabi.
- Yes?

141 00:21:35:21 00:21:41:05 Your brother's journey
will be more difficult now.

142 00:21:41:08 00:21:45:09 It's a matter of luck.
Either you get hurt, or you don't.

143 00:21:45:12 00:21:47:07 Or you get through.

144 00:21:48:08 00:21:51:19 - Well that's why we are here.
- You are so right.

145 00:21:51:22 00:21:54:16 We all want to get over that fence.

146 00:21:54:21 00:21:56:08 Some will.

147 00:21:56:11 00:21:59:00 Either you enter or you don't.

148 00:22:01:11 00:22:07:06 - Abou, why are you filming this?
- I'm making a film.

149 00:22:07:09 00:22:11:03 - Abou will make a great film.
- I'm sure.

150 00:22:29:03 00:22:31:08 Oh, that must be painful.

151 00:22:45:03 00:22:49:03 - Will you treat me as well, doc?
- No, I'm done for today.

152 00:22:49:06 00:22:53:01 - Just put a wound dressing on my foot.
- What for?

153 00:22:53:03 00:22:55:06 Look, this injury.

154 00:22:55:09 00:23:01:24 I can take a saw
and cut your foot off.

155 00:23:06:16 00:23:08:03 Well done.

156 00:23:10:15 00:23:12:04 What's wrong with your foot?

157 00:23:12:07 00:23:15:04 - I hurt myself on barbed wire.
- Where?

158 00:23:15:07 00:23:20:10 What a stupid question.
Of course, on the fence.

159 00:23:28:10 00:23:34:03 We should never have paid
the<marabout.>His magic hasn't worked.

160 00:23:34:05 00:23:39:12 Abou, your<marabout>is useless
and now we're stuck in deep shit.

161 00:23:40:11 00:23:44:07 - Oh, he's rubbish.
- But what can we do?

162 00:23:44:10 00:23:50:08 I'll call my brother and tell him
to burn the<marabout's>car.

163 00:23:53:10 00:23:57:23 He lies and makes money.

164 00:24:07:06 00:24:13:19 Come on guys.
Mingle a bit with the others.

165 00:24:15:09 00:24:17:20 I cannot be bothered.

166 00:24:17:23 00:24:24:12 Everyone here has their own worries.
We need to stick together.

167 00:24:24:15 00:24:27:16 Otherwise you'll lose your minds here.

168	00:24:32:16	00:24:36:16	With 40 euro in my pocket, I started the journey.
169	00:24:36:21	00:24:39:13	Without saying a word to anyone.
170	00:24:40:02	00:24:43:08	My brother made it to Europe a year ago.
171	00:24:43:11	00:24:46:04	I've not been that lucky.
172	00:25:46:08	00:25:48:15	Disgusting...
173	00:27:40:08	00:27:44:01	On Mount Gurugu, you are always afraid.
174	00:27:50:03	00:27:52:22	You're afraid that the police arrive in the camp
175	00:27:53:00	00:27:55:03	and burn everything.
176	00:27:57:03	00:28:02:10	You're afraid of being hit by the police while jumping the fence.
177	00:28:07:07	00:28:12:20	And you're afraid of arriving in Europe and everything was in vain.

178	00:28:38:16	00:28:41:03	Film this, Abou!
179	00:28:41:04	00:28:43:07	Also the noise!
180	00:28:43:22	00:28:47:07	People need to see and hear these things.
181	00:28:48:12	00:28:49:19	I got it!
182	00:28:50:08	00:28:54:02	Run faster! They are coming!
183	00:28:56:12	00:29:00:02	They are everywhere. We need to escape from the area.
184	00:29:00:03	00:29:03:01	We have to cross here.
185	00:29:07:06	00:29:10:05	- This way, right? - Yes.
186	00:29:12:04	00:29:15:04	Just run.
187	00:29:40:00	00:29:42:01	- Abou? - Yes?

188	00:29:42:03	00:29:43:22	We retreat!
189	00:30:08:06	00:30:10:02	This way, guys!
190	00:30:37:21	00:30:39:11	We'll cross to the other side!
191	00:30:40:15	00:30:44:03	- We have lost the others. - They are on the other side.
192	00:30:50:12	00:30:52:19	They heard us shout: "To the fence!"
193	00:30:52:22	00:30:56:04	They are afraid of us getting close to the fence.
194	00:30:56:07	00:31:00:04	But seeing this, how shall we ever make it over the fence?
195	00:31:00:07	00:31:03:15	For this I would love to give the police a good beating.
196	00:31:03:20	00:31:05:15	- I swear. - Yes, I swear.
197	00:31:05:20	00:31:09:10	When the cops got off their buses, they looked like they were crazy.

198	00:31:09:13	00:31:11:16	Some comrades are still up there, shit!
199	00:31:13:00	00:31:15:23	What are they doing up there?
200	00:31:16:01	00:31:17:03	They're running away now.
201	00:31:17:06	00:31:19:14	- What? - They're running away now.
202	00:31:21:03	00:31:23:03	Oh, shit.
203	00:31:45:14	00:31:48:14	That... that is...
204	00:31:50:20	00:31:55:05	That's what the Moroccan police do: they burn all our possessions.
205	00:31:56:03	00:31:58:02	They burn everything.
206	00:32:03:03	00:32:06:05	Our food, they just threw it into the fire. That's rice.
207	00:32:07:11	00:32:11:19	They threw a bag of rice into the fire.
208	00:32:11:22	00:32:15:13	The rice we cook to eat, they burnt it.

209 00:32:25:11 00:32:29:00 - What, have you found something?
- There are some blankets left here!

210 00:32:29:03 00:32:32:23 Are there blankets?
Isn't that my blanket?

211 00:32:33:01 00:32:35:03 Please look at it.

212 00:32:35:04 00:32:38:15 - So they were not burnt?
- No, they didn't find them.

213 00:32:38:20 00:32:40:07 Lucky me.

214 00:32:41:14 00:32:44:04 - You were lucky...
- Great, my blankets.

215 00:32:44:07 00:32:46:07 - And your bag?
- I don't know.

216 00:32:46:10 00:32:49:03 - Anything important inside?
- Of course not.

217 00:33:08:15 00:33:11:05 The police did not find them.

218 00:33:22:06 00:33:24:06 Everyone goes away...

219	00:33:24:09	00:33:27:11	To a place far from here
220	00:33:27:14	00:33:31:21	This far-away land is called America
221	00:33:31:24	00:33:34:00	Everyone goes away...
222	00:33:34:03	00:33:36:11	To a place far from here
223	00:33:36:14	00:33:40:12	And this land is called Europe
224	00:33:41:03	00:33:43:03	Everyone has his destiny
225	00:33:43:04	00:33:47:11	If you never suffered, you know nothing about life
226	00:33:47:14	00:33:49:22	Everyone has his destiny
227	00:33:50:00	00:33:54:03	And if you want to know suffering you need to leave your home
228	00:33:54:13	00:33:59:01	And if you want to know suffering you need to leave your home
229	00:33:59:24	00:34:01:22	Everyone has his destiny

230	00:34:02:16	00:34:06:00	If you never suffered, you know nothing about life
231	00:34:06:12	00:34:10:14	Everyone wants to help their families
232	00:34:11:03	00:34:16:06	Everyone wants to become an African in Europe
233	00:35:02:19	00:35:05:19	When you look at the world through a camera lens,
234	00:35:05:22	00:35:09:00	you perceive your surroundings in a different way.
235	00:35:10:00	00:35:13:14	I started to enjoy creating images.
236	00:35:14:19	00:35:16:21	Slowly, I found beauty in them.
237	00:35:17:12	00:35:19:05	They have a meaning for me.
238	00:35:20:07	00:35:23:04	I started to express myself with images.
239	00:35:23:24	00:35:27:09	I feel that I exist when I film.

240	00:35:46:19	00:35:51:12	Here we got the Ivorian striker Wayne Rooney warming up.
241	00:35:52:03	00:35:56:12	He looks ready for tonight's match.
242	00:35:56:15	00:35:59:07	- He is your manager? - Yes, our coach.
243	00:35:59:10	00:36:02:01	- The great coach... - Tonight's game...
244	00:36:02:03	00:36:05:03	will be an extremely tough match.
245	00:36:05:04	00:36:09:12	During the last match, we made many mistakes.
246	00:36:09:15	00:36:13:12	So for this rematch, we are well prepared.
247	00:36:13:15	00:36:16:16	- We expect to win 2-0 against Mali. - All right.
248	00:36:16:21	00:36:22:20	This is the manager of Team Mali, I will ask him as well.

249	00:36:22:23	00:36:25:10	Will you win against Ivory Coast?
250	00:36:25:13	00:36:31:14	Mali vs. Ivory Coast, that's a derby, it's very tough.
251	00:36:31:19	00:36:36:00	But we hope Mali will win.
252	00:36:36:20	00:36:40:05	- But your players are prepared? - Yes, they are.
253	00:36:53:01	00:36:58:15	This is Team Mali, in great shape, really looking great!
254	00:36:58:20	00:37:01:08	Of course we hope they will win.
255	00:37:01:11	00:37:05:00	The match will be held at the Maracanã against Ivory Coast.
256	00:37:05:03	00:37:07:09	- Are we going to win? - Yes...
257	00:37:07:12	00:37:12:00	This is Team Ivory Coast. Looking very motivated!

258	00:37:12:03	00:37:16:08	Looks like they want to win. It will be an intense match.
259	00:37:16:11	00:37:18:16	So we'll see what happens.
260	00:37:18:21	00:37:23:00	The team gets into photo position.
261	00:37:23:24	00:37:27:19	The match Ivory Coast - Mali has started.
262	00:37:36:21	00:37:38:09	Careful.
263	00:37:38:12	00:37:39:10	What for?
264	00:37:40:21	00:37:42:07	Here on Mount Gurugu,
265	00:37:42:10	00:37:45:21	people live in their own national communities.
266	00:37:45:24	00:37:48:14	But there are rules that apply to all.
267	00:37:49:03	00:37:50:07	First Rule:
268	00:37:50:10	00:37:53:15	Whether the Spanish or Moroccan police want it or not,

269	00:37:53:20	00:37:55:20	we will all enter into Europe.
270	00:37:56:22	00:37:58:03	Second Rule:
271	00:37:58:05	00:38:01:11	Every community has its own administration.
272	00:38:01:14	00:38:04:05	The president with his ministers.
273	00:38:04:20	00:38:08:21	They organise the jumps onto the fence.
274	00:38:08:24	00:38:12:11	And they're in charge of the jurisdiction of the camp.
275	00:38:13:12	00:38:15:03	Third Rule:
276	00:38:15:04	00:38:17:15	Nobody speaks to the Moroccan police.
277	00:38:17:20	00:38:21:19	If you pass any information about your brothers to them,
278	00:38:21:22	00:38:24:10	you will be executed without regret.

279	00:38:24:13	00:38:28:00	In agreement with all communities.
280	00:38:30:03	00:38:33:05	The referee blows for half-time.
281	00:38:33:08	00:38:36:22	We've reached half-time, the players need a rest.
282	00:38:37:00	00:38:38:08	How do you see the match?
283	00:38:38:11	00:38:42:19	The Ivorian Elephants seem dangerous.
284	00:38:42:22	00:38:47:15	But we should use every opportunity to score.
285	00:38:47:20	00:38:49:20	The second half has started.
286	00:38:59:03	00:39:01:09	Mount Gurugu changes our lives.
287	00:39:02:06	00:39:05:06	The shopkeeper used to be a mechanic.
288	00:39:06:05	00:39:09:08	The doctor used to be a shopkeeper.
289	00:39:09:11	00:39:13:09	The cigarette seller was a professional football player.

290	00:39:13:12	00:39:16:01	And the cook used to be a law student.
291	00:39:25:19	00:39:29:02	Goal! Goal!
292	00:39:29:19	00:39:32:23	Ivory Coast is now leading 1 - 0.
293	00:39:33:01	00:39:38:14	Look at the joy of the Ivorian players.
294	00:39:38:19	00:39:41:23	They just scored the first goal against Mali.
295	00:39:42:01	00:39:44:14	It has become very difficult for Mali now.
296	00:39:45:07	00:39:47:10	- Abou. - Yes?
297	00:39:47:13	00:39:50:09	- This one was a goal, right? - Yes, that was a goal...
298	00:39:57:19	00:40:00:20	So Sultana. How did the match go?

299	00:40:00:23	00:40:06:12	Well, we lost by one goal. But that's not so terrible.
300	00:40:06:15	00:40:09:19	But hopefully the rematch will be in Melilla...
301	00:40:09:22	00:40:11:12	down there, in Spain.
302	00:40:11:15	00:40:13:19	Well done, everyone. Bye!
303	00:40:13:22	00:40:18:10	Here is the Ivorian team, after winning the match.
304	00:40:21:15	00:40:23:22	We won, we won!
305	00:41:23:22	00:41:27:07	My brother lives in Valencia now.
306	00:41:28:03	00:41:31:11	He calls from time to time to give me courage.
307	00:41:33:16	00:41:35:24	He tells me that I will succeed.
308	00:41:36:02	00:41:37:12	Me too.

309 00:41:39:05 00:41:41:03 It's good that he calls.

310 00:41:41:05 00:41:43:03 He supports me.

311 00:41:44:03 00:41:46:19 At the beginning
I was so happy for him.

312 00:41:46:22 00:41:49:10 My brother had made it!

313 00:41:51:09 00:41:53:10 But after months in the woods...

314 00:41:54:07 00:41:57:03 after so many painful
failed attempts,

315 00:41:57:05 00:42:00:05 there are moments
when you lose hope.

316 00:42:06:06 00:42:09:08 - So you got down here?
- Yes.

317 00:42:13:07 00:42:17:24 Again yesterday, some brothers
gave up and left for Mali.

318 00:42:31:07 00:42:34:06 Every night we dream
here on Mount Gurugu.

319	00:42:35:16	00:42:38:06	The dreams are very intense.
320	00:42:38:09	00:42:40:14	Obviously we dream about the jumps.
321	00:42:41:03	00:42:43:21	But the blows haunt us in our dreams.
322	00:42:47:13	00:42:51:14	The worst dream is when I dream that I have to return to Mali.
323	00:42:51:19	00:42:54:03	All my friends have jumped over the fence.
324	00:42:54:05	00:42:55:13	All but me.
325	00:42:55:16	00:42:57:20	I have to go back.
326	00:42:57:23	00:42:59:20	It is terrible for me.
327	00:42:59:23	00:43:03:02	I wake up with tears in my eyes.
328	00:43:03:03	00:43:04:10	That's it.
329	00:43:04:13	00:43:06:03	I am finished.

330	00:43:11:03	00:43:13:08	- Hi guys, what's up? - Nothing new.
331	00:43:13:11	00:43:16:07	May today be a happy day.
332	00:43:16:10	00:43:20:14	Nobody can be happy on this hill.
333	00:43:21:24	00:43:23:16	Nobody can.
334	00:46:42:03	00:46:46:23	- The circle is done, so now... - Yes, now do the heart.
335	00:46:48:02	00:46:49:23	Being at Mount Gurugu means:
336	00:46:50:01	00:46:51:22	Being yourself.
337	00:46:52:00	00:46:54:09	Sharing with your brothers.
338	00:46:54:12	00:46:56:19	Being brave.
339	00:46:56:22	00:46:58:24	Being disciplined.
340	00:46:59:22	00:47:02:03	Being always afraid.
341	00:47:03:02	00:47:05:15	Being without hope.

342	00:47:05:20	00:47:08:01	Being Machiavellian.
343	00:47:08:16	00:47:11:03	Being successful by all means.
344	00:47:12:13	00:47:14:08	The worst here...
345	00:47:15:04	00:47:17:10	is to see your brothers die.
346	00:47:22:16	00:47:24:10	Melilla...
347	00:47:39:16	00:47:42:19	Abou and Melilla.
348	00:47:48:07	00:47:50:03	Take the camera.
349	00:49:45:06	00:49:48:02	I will sing about our life on Mount Gurugu
350	00:49:48:03	00:49:51:06	I will sing so people listen to our situation
351	00:49:51:09	00:49:56:06	Of course I will sing about Gurugu, don't you understand?
352	00:49:56:09	00:50:01:19	You will see where my inspiration comes from

353	00:50:01:22	00:50:05:03	I have left my family behind
354	00:50:05:04	00:50:08:23	When I thought about life I got sick. So I left home
355	00:50:09:01	00:50:14:06	Like all the others here, we are in the same situation
356	00:50:14:09	00:50:18:00	We left Mali and reached the Sahara
357	00:50:18:03	00:50:23:03	Somehow we crossed the desert and arrived in Algeria
358	00:50:23:04	00:50:26:03	A journey through hell in itself
359	00:50:26:06	00:50:30:16	There we heard about Morocco, a possible gateway
360	00:50:30:21	00:50:34:08	Because we are looking for a future in Europe
361	00:50:34:11	00:50:40:12	But everyone should know about our suffering at the fence
362	00:50:40:15	00:50:44:10	This is why I sing this song

363 00:50:44:13 00:50:51:00 We suffer so badly,
that some even go back home

364 00:50:51:03 00:50:54:11 At the fence,
we get beaten really hard

365 00:50:54:14 00:50:58:11 And even if we get into Spain,
we are kicked out again

366 00:50:58:14 00:51:02:23 But our goal
remains to live in Europe

367 00:51:03:01 00:51:05:20 This life is really not easy

368 00:51:05:23 00:51:10:19 We are all so tired,
we are really exhausted

369 00:51:51:06 00:51:55:02 For decades my country
has been exploited.

370 00:51:55:20 00:51:59:13 And now that I'm on my way to Europe,
they want to stop me?

371 00:51:59:16 00:52:02:13 No, no, no.
That's not right.

372 00:52:02:16 00:52:05:04 I have a right to go to Europe!

373 00:52:05:07 00:52:09:06 You can't take everything from us
and then tell us to stay outside.

374 00:52:11:20 00:52:16:00 Of course we know that paradise
does not start behind the fence.

375 00:52:17:21 00:52:21:01 We have seen on TV
how migrants are treated in Europe.

376 00:52:22:04 00:52:25:12 My brother has called me.

377 00:52:25:15 00:52:29:05 He told me about the crisis in Spain.

378 00:52:31:04 00:52:35:06 But watching the fence
from the mountain,

379 00:52:35:09 00:52:39:03 I know how painful
the next jump will be.

380 00:52:39:21 00:52:43:13 So I have to believe
that El Dorado lies behind this fence.

381 00:52:44:05 00:52:46:06 With what is awaiting me at the fence,

382	00:52:46:09	00:52:48:14	this has to be true.
383	00:52:56:22	00:53:00:21	Guys, the boss of the Spanish border police has to go to court.
384	00:53:00:24	00:53:03:23	The guy in charge of keeping us out.
385	00:53:04:01	00:53:08:03	- To what court? - To the High Court of Justice.
386	00:53:08:04	00:53:11:24	And if he does not have a good defence,
387	00:53:12:02	00:53:14:04	he'll serve time in prison.
388	00:53:15:02	00:53:17:13	It's because of the illegal push-backs.
389	00:53:17:16	00:53:20:13	Climbing the first fence means we've entered Spain.
390	00:53:20:16	00:53:25:02	It's illegal to return us to the Moroccan police.

391	00:53:25:03	00:53:28:16	While the Syrians can enter at the regular check point,
392	00:53:28:21	00:53:32:22	we first face hell and then we are illegally kicked out.
393	00:53:33:00	00:53:36:08	But our problem really is our own camp president.
394	00:53:36:11	00:53:40:22	We have to pressure this coward.
395	00:53:41:00	00:53:45:03	Our chief's strategy at the fence is dangerous, we will all get injured.
396	00:53:45:06	00:53:48:14	We have to put pressure on him.
397	00:53:48:19	00:53:56:01	We have to develop our own plan, we are smart guys.
398	00:53:56:03	00:53:59:07	Right, it's up to us.
399	00:53:59:10	00:54:03:05	Our president ignores our opinion. We have to do something.
400	00:54:03:21	00:54:07:08	But this could be dangerous.

401	00:54:08:04	00:54:12:19	- We need to be diplomatic. - Of course, I know.
402	00:54:12:22	00:54:19:03	If it becomes a disaster at the fence, we will be responsible.
403	00:54:19:04	00:54:21:12	We would be in real trouble.
404	00:54:21:15	00:54:25:24	And the president would be furious. So let's be careful.
405	00:54:26:24	00:54:30:03	You know what the problem is...
406	00:54:30:05	00:54:33:24	Between all communities we are more than 1000 people.
407	00:54:34:02	00:54:37:03	We have to join forces with the others here.
408	00:54:37:05	00:54:40:07	But our president doesn't get it.
409	00:54:40:10	00:54:42:19	You don't decide that; the president decides.
410	00:54:42:22	00:54:45:22	But we should try to convince him.

411	00:55:37:03	00:55:39:23	There are all kinds of signs.
412	00:55:40:01	00:55:45:02	We scent a breeze on the hill, that calls for<Boza>- our victory!
413	00:55:45:03	00:55:47:22	So people say we should go down.
414	00:55:48:00	00:55:49:04	To the fence.
415	00:55:49:07	00:55:51:23	This is the breeze that brings<Boza.>
416	00:55:52:20	00:55:54:09	Or when there is fog.
417	00:55:54:12	00:55:58:19	The CCTV cameras don't see us approaching the fence.
418	00:55:59:09	00:56:03:04	Or if a dog barks in a certain way.
419	00:56:03:07	00:56:05:24	There are uncountable signs.
420	00:56:06:08	00:56:10:02	But at the same time, they don't mean anything at all.
421	00:56:16:24	00:56:20:19	The moment I touch the fence, I feel free.

422	00:56:20:22	00:56:23:07	My old life lies behind me.
423	00:56:23:20	00:56:27:11	Behind the fence lies the future.
424	00:58:06:22	00:58:09:07	Is that the ringing sound?
425	00:58:19:11	00:58:21:15	I'll leave a voice message.
426	00:58:21:20	00:58:23:07	Good morning.
427	00:58:23:24	00:58:27:23	I'm a close friend of your son Mustapha.
428	00:58:29:02	00:58:32:03	This is really difficult, I don't know how to tell you.
429	00:58:32:04	00:58:35:20	He is our friend, so it's tough to say this,
430	00:58:35:23	00:58:38:09	but I have to.
431	00:58:38:12	00:58:41:13	Your son has died.
432	00:58:41:16	00:58:43:20	We were together when it happened.
433	00:58:43:23	00:58:46:02	We were trying to overcome

434	00:58:46:03	00:58:47:24	the border fence.
435	00:58:49:03	00:58:54:03	He died at the attack. His day had come.
436	00:58:54:06	00:58:57:12	Since we were good friends
437	00:58:57:15	00:59:00:24	and we respected him a lot,
438	00:59:01:02	00:59:03:14	we searched for your number.
439	00:59:03:19	00:59:06:06	So I could call and explain you all.
440	00:59:06:09	00:59:09:12	If you get this message...
441	00:59:09:15	00:59:12:13	give me a missed call, and I'll call you back.
442	00:59:12:16	00:59:17:24	Then we can talk about him, so his soul can find peace.
443	00:59:18:02	00:59:19:22	May God have mercy on him.
444	00:59:27:09	00:59:29:12	It's done.

445	00:59:30:13	00:59:32:11	It's OK.
446	00:59:42:20	00:59:44:01	It's done.
447	00:59:50:23	00:59:54:03	- This is just horrible. - So horrible.
448	00:59:54:22	00:59:57:02	May we never become anonymous corpses.
449	00:59:57:03	01:00:01:00	We don't decide that.
450	01:00:11:06	01:00:14:16	This time at least we can be at peace.
451	01:00:14:21	01:00:21:19	At least his parents will be able to pray for his soul now.
452	01:00:21:22	01:00:25:22	Not everybody has the same luck.
453	01:00:26:14	01:00:29:02	Oh my God.
454	01:00:31:12	01:00:35:16	- Some die without burial. - And their parents don't know.

455	01:00:35:21	01:00:38:24	Brothers die and we only think of the fence.
456	01:00:41:21	01:00:43:14	May God be with us.
457	01:00:43:19	01:00:46:23	May we get over to the other side.
458	01:00:47:01	01:00:51:04	May we get over without being pushed back.
459	01:01:58:19	01:02:01:14	Fucking police.
460	01:03:19:14	01:03:22:20	It's like the film<The Matrix...>
461	01:03:22:23	01:03:26:21	The fog can be dangerous, anything can happen.
462	01:04:25:03	01:04:26:11	Traitor, look here.
463	01:04:26:14	01:04:28:23	Look into Abou's camera.
464	01:04:29:01	01:04:31:03	You sold your brothers!
465	01:04:31:04	01:04:34:16	Why did you speak with the Moroccan police?

466	01:04:34:21	01:04:40:04	You betrayed us. You told the police our plans!
467	01:04:42:14	01:04:47:23	You have to leave this place. If you stay, you risk getting killed.
468	01:04:48:01	01:04:52:05	You have to leave Morocco. You have to disappear.
469	01:04:52:08	01:04:55:07	- Abou, you've told him, right? - Yes, I did.
470	01:04:55:10	01:05:00:23	You should never come back. You almost got us killed!
471	01:05:01:01	01:05:04:03	Go straight to the police
472	01:05:04:04	01:05:07:08	and ask them to deport you from Morocco.
473	01:05:07:11	01:05:11:03	Remember his face, if he returns, catch him.
474	01:05:11:04	01:05:15:03	If he returns, call us and we will finish him.

475	01:05:15:06	01:05:17:02	Hold him tight and call us.
476	01:05:17:03	01:05:19:15	Come here, what do you have to say?
477	01:05:19:20	01:05:23:16	Pull him over there, we want to film his confession.
478	01:05:23:21	01:05:27:22	So, now go on. Make your statement!
479	01:05:28:00	01:05:34:16	- Move to the side, careful. - Hey! My friend!
480	01:05:36:19	01:05:39:10	Make your statement, traitor! What do you have to say?
481	01:05:39:13	01:05:42:19	- I wish all brothers luck with the jump. - Louder!
482	01:05:42:22	01:05:45:03	Best of luck to all the brothers here!
483	01:05:45:04	01:05:52:03	- It wasn't my intention. I got tempted. - Are you crazy?

484	01:05:52:06	01:05:56:16	- As you fucked up... - God bless you. I know you'll make it!
485	01:05:56:21	01:06:01:07	- Thank everybody. - Thank you brothers.
486	01:06:01:10	01:06:04:14	Take the camera.
487	01:06:05:07	01:06:09:14	I wish all good<Boza!>
488	01:06:16:22	01:06:19:22	May God help you persevere.
489	01:06:20:00	01:06:24:05	OK traitor. Now it's our last word.
490	01:06:24:08	01:06:29:20	We let you go with no harm, without breaking your arms or your feet.
491	01:06:29:23	01:06:34:13	- Tell us, will you ever return here? - Well, I think that...
492	01:06:34:16	01:06:36:16	- That's enough, give me this bat. - No, don't hit him.

493	01:06:36:21	01:06:40:03	Wait, please wait, don't hit him.
494	01:06:41:06	01:06:44:11	Leave him, please. Leave him.
495	01:06:44:14	01:06:47:00	We agreed to let him go. Don't touch him.
496	01:06:47:03	01:06:49:07	- No, don't. He shall ask for forgiveness. - I'll just give him a single blow.
497	01:06:49:10	01:06:52:01	Leave him, we agreed not to beat him up.
498	01:06:52:03	01:06:54:16	- Leave him. - Please, leave him.
499	01:06:54:21	01:06:56:08	Yes...
500	01:06:56:11	01:07:00:13	No, leave him. Let him go.
501	01:07:00:16	01:07:05:03	- We agreed that nobody would touch him. - Please don't harm him.

502	01:07:05:06	01:07:09:05	No, leave him. Leave him.
503	01:07:09:08	01:07:13:01	Please, we agreed that nobody would touch him. Leave him.
504	01:07:15:07	01:07:18:04	Wait, I'll take the last images. I couldn't film before...
505	01:07:18:07	01:07:20:03	Let him go, please.
506	01:07:26:14	01:07:32:09	We'll let him go now. But if he returns, we'll kill him.
507	01:07:32:12	01:07:34:09	Enough, let him go.
508	01:07:35:05	01:07:37:19	Go, hand yourself over.
509	01:08:19:12	01:08:23:08	It's important that nobody hears us talking about this.
510	01:08:26:07	01:08:29:01	Among us we need to find a better strategy.
511	01:08:29:03	01:08:35:08	But it will have to be a secret among us.

512 01:08:37:20 01:08:41:16 It's about our future,
and some others might betray us.

513 01:08:46:01 01:08:49:15 If we don't find a new strategy,
we'll die here.

514 01:08:49:20 01:08:51:03 We are dying.

515 01:08:51:04 01:08:55:24 Our chief is not the right one anymore,
he has lost his strength.

516 01:08:56:02 01:08:57:09 - He is tired.
- Yes.

517 01:08:58:20 01:09:05:04 He can't jump the three fences like
that, so he takes the wrong decisions.

518 01:09:05:07 01:09:10:20 He does what he wants.
But we are not getting anywhere.

519 01:09:11:07 01:09:15:03 We have talked about this before,
and we agree

520 01:09:15:06 01:09:19:10 that we need to storm the fence together
with all the people from the camp.

521	01:09:19:13	01:09:22:14	- You have clearly told him, Abou. - Yes, many times.
522	01:09:22:19	01:09:27:09	When things don't work, we have to join forces with our brothers.
523	01:09:53:13	01:09:54:16	Did you touch the bin?
524	01:09:54:21	01:09:57:23	- What? - The tin of sardines, inside.
525	01:09:58:01	01:10:00:03	You never know before.
526	01:10:08:21	01:10:10:23	They will see me in Spain.
527	01:10:11:01	01:10:14:03	They will welcome me when I get in.
528	01:10:14:06	01:10:17:01	There are people who will not welcome us at all.
529	01:10:17:03	01:10:22:01	Forget them. At some point we'll do<Boza>anyway.
530	01:10:29:05	01:10:31:07	They are so damn hard, these shoes.

531	01:10:35:23	01:10:38:03	Same here.
532	01:10:59:03	01:11:01:05	It's cool.
533	01:11:21:12	01:11:23:22	This will be our<Boza.>
534	01:11:25:09	01:11:28:24	This will be our victory. It's Africa's magic.
535	01:11:29:02	01:11:31:06	- A brain at work. - They are cool.
536	01:11:31:09	01:11:34:03	Until recently, our fingers could grip onto the fences.
537	01:11:34:06	01:11:36:22	But then they added really fine nets.
538	01:11:37:00	01:11:39:00	So we invented these hooks,
539	01:11:39:03	01:11:42:12	and together with these shoes, we will jump into Europe!
540	01:11:42:15	01:11:44:03	This is our visa.

541	01:11:44:06	01:11:48:12	The passport to finally get into Spain.
542	01:11:49:01	01:11:53:03	Whether Spain wants it or not, I am going to play football in Europe.
543	01:11:57:15	01:12:00:01	- They are simple! - Great!
544	01:12:14:13	01:12:18:20	You've really become a filmmaker.
545	01:12:31:00	01:12:34:12	Every day people arrive on Mount Gurugu.
546	01:12:34:15	01:12:37:22	Every day others leave.
547	01:12:39:11	01:12:44:04	After a successful jump, new people arrive in big groups.
548	01:12:45:01	01:12:49:13	But a few weeks later, only few remain.
549	01:12:49:16	01:12:52:03	You have to keep up the faith.
550	01:12:52:13	01:12:54:10	You need patience.

551 01:12:55:11 01:12:57:24 You have to believe in your success.

552 01:12:58:16 01:13:01:15 I will get in, too.

553 01:13:49:12 01:13:55:12 Boza, boza, boza, boza...